

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Molnár János
felelős szerkesztő.

dr. Perényi József
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félsz évre 6 kor.
negyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
termérték szerint egy negyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár
kedvezmény.

Vidéki kiállítások.

— szept. 13.

(—z.) A kultura haladásának legpontosabb fokmérői a kiállítások. Ha újabb időben praktikus értéküket — nem egészen jogtalanul — vitatják is, erkölcsi hasznukat tagadni nem lehet. Különösen áll ez hazánkra nézve, mely sok évszázadon át megmaradhatásért védelmi harcot küzdött, azt a törekvést, hogy a nyugoti államok műveltségének megfelelő színvonalra emelkedjék, csak sokkal később tűzhetette munkacéljául, mint a békésebb viszonyok közt élő szomszédok.

A magyar népfaj nem nélkülözi sem az erőt, sem a szilárd akaratot, hogy a kulturumunka terén kielégítő eredményeket érjessen el. Bizonyos rá a közelebb lefolyt néhány évtized története. E kevés évtized alatt a magyar nemzet élvezvén háborítatlan önállóságát és élvén annak kedvezményeivel, józanul mérlegelte és megfelelően kihasználta a kínáló alkalmakat, serényen dolgozott s céltudatosan rakott követ köre, hogy biztosan felépítse kulturájának impozáns palotáját. Nem mindig tudott ugyan kibontakozni az idegenszerűségéből, melynek nyomait iparán, művészetén egyaránt észlelhetni még ma is. De noha műveinken gyakran fájlatjuk a magyar eredetiség hiányát, nem-e elégtétellel kell mégis konstatálnunk,

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Egy forradalmi országgyűlés.*)

(1604. szeptember 8-án, Gálszécsen.)

Írta: Péter Mihály.

Ha eltekintünk azoktól a praktikáktól, amelyekre a mi kormányaink nagy nemzeti ideálok teljesedését fel szokták használni, mindenesetre örömmre kell, hogy szolgáljon, hogy a koronás király egynemely dologban közeledett a nemzet felfogásához. Sajnos, nagyon távol vagyunk még attól, hogy teljes legyen ez a harmonia, hiszen nagyjaink közt a legnagyobbnak, Kossuth Lajosnak szent alakjától is ridegen elfordulnak még a Habsburgok — de bizunk a magunk erejében, a magunk igazában, a magunk eszményeiben s várjuk esüggedés nélkül, hogy a trónhoz is eljut ez az érzés mind.

Es addig fogadjuk szívesen — ha bármilyen okból és bármilyen célzattal — ha ideáljainkhoz közelednek. Politikai mellékizétől eltekintve szívesen vettük Rákóczi hamvai hazahozatalának híret is és mély megilletődéssel üjtük éppen e napokban azoknak az időknél emlékeit, amelyek törté-

*) Kiváló munkatársunk e cikkét az „Egyetértés” f. hó 8-iki számából engedte át lapunknak közlésre.

hog rövid idő alatt legalább is megközelíthettük a kultura ama szintjét, melyre a külföld csak évszázadokig tartó tevékenység révén jutott.

Nemzeti önértetünket emelő tudat tehát az a tény, melyet kiállításaink dokumentálnak. De vidéki kiállításainknak ezenkívül van egy másik, erkölcsi szempontból nem kevésbé méltánylandó előnyük, az tudni illik, hogy a vidék önállóságát mutatja. Legyen a főváros büszkesége minden magyarnak; találhasson ott mindent, ami a világvárosok ékessége; legyen az empórium művészetnek, iparnak, kereskedelemnek, — a közéletnek általában. De ne legyen tenger, mely elnyeli az apró erecskéket, még mielőtt hatalmas folyókká szélesedhetnének. Álljon magassabban, mint vidéki társai, kik dicsőségére hódolnak neki mindennel, ami kiváló és remek — de azért súlyával ne nyomja el azokat, kik fényéhez hozzájárulnak.

Sajnos, hogy éppen ez irányban vagyunk eredetiek. Németországban például minden városnak, még a kisebbeknek is, vannak speciális aspirációi a tudás és munka terén. Lakosságszámra a mi nagyközseink mögött maradó városok külön tudományos muzeummal, nagy könyvtárral, állandó színházzal, esetleg többel, sőt egyetemmel is dicsekedhetnek, nem is említve azt a tény,

netünk legvirharosabb korszakát alkotják: Rákóczi, Bethlen, Bocskay több mint egy hosszú századévig tartó szabadságharcának emlékeit.

Ennek a dicsőséges időszaknak egyik jelentéktelennek látszó, de mélyebben nézve mégis nagy horderejű eseményét üjtjük fel most is. Az 1604. szeptember 8-án Gálszécsen megtartott országgyűlésről van szó, amely első a forradalmi országgyűlések között és amely az első lökést adta a szabadságharc megkezdésére. Eppen háromszáz esztendeje, hogy e partikuláris, — a későbbi eseményekre rendkívüli mértékben kiható gyűlés megtartott. Ha már nem is ünnepejjük meg, érdemes talán e háromszázéves fordulónál legalább néhány sort írni róla.

A magyar nemzet sohasem volt nehezebb körülmények között, mint a XVI. század végső éveiben és a XVII. század elején. A török teljes súlyával a nyakunkon. A vallási szétszakadtság éppen a legnehezebb ponton, mert a római katolicizmus összedete erejét és megkezdte az ellenreformációt. S miután különféle eszközök alkalmazása által a földes urak nagy részét visszahódította: feljuttattott *cujus regio, ejus religio* — aki az ország, azé a vallás — elve és ezen elv alapján kezdték elszedegetni a protestánsok használatában lévő

hog társadalmi életük súlypontja a szűkebb hazán nyugszik, — nem úgy, mint nálunk, hol tévesen értelmezett nagyzással minduntalan a főváros felé irányul tekintetünk, ama főváros felé, melyet az izlés a divat leg-hivatottabb bírójának tartunk, nem gondolva meg, hogy épp a főváros az, mely francia, angol, német, s tudja Isten, mi más — idegen égről nyeri napfényét, míg az igaz magyar élet és szokások leghivebb követője gyanánt kellene szerepelni a vidéknek.

Valamint az okos szülő sem adja oda jótéteményeinek egész tarsolyját sok gyermeke közül egyetlen egynek, úgy nem helyes az ország erejét, összes szellemi kincsét, vagyonát kizárólag egyetlen városára, metropolisára pazarolni.

Aki tehát őszintén kívánja, hogy a haza kulturája és jóléte gyarapodjék, az kell, hogy az egészséges decentralizáció hiva legyen és szívesen kell látnia, hogy a vidék erősbödik.

Az ősz nálunk újabban nemcsak a szőlőt és más gyümölcsöt, hanem a kiállításrendezés terveit is érleli meg. Hódmező-Vásárhely és Sopron után most Miskolc és Veszprém városok nyitották meg kiállításuk kapuit.

Miskolczi iparművészeti kiállítás rendezett. A kiállítás anyaga oly bő és gazdag, hogy mindenki, még fővárosi ember is méltán

templomokat. Tehát, amíg egyfelől rendkívül sokat ártott a nemzetnek a folyton tartó török háború is, mert felemésztette a nemzet anyagi erejét, addig ez utóbbi tény száználmas mértékben megbontotta a nemzetnek erejét, azokat az erőket, amelyek csak egységesen lettek volna képesek ellenállani a török dúlásainak. Legkevesebb volt azonban a nemzetre nézve a szüklátkörü politika az uralkodóház részéről. II. Rudolf azt hitte, hogy nincs szentebb feladata, mint visszatéríteni a római katolikus hitre a protestánsokat, és hogy ezt elérhesse, nemcsak pártolta és előmozdította az ellenreformáció törekvéseit, hanem oly eszközöket is alkalmazásba vett a célja elérésére, amelyek aztán nemcsak a protestánsokra, hanem a katolikusokra, a hazafias katolikusokra nézve is mélyen sértők voltak, mert kezdte kifeszegetni az alkotmány sarkköveit.

Már az 1604-ik március havában tartott pozsonyi országgyűlés összehívása előtt azon gondolkodott az udvari kancellária, hogy nem is kellene országgyűlést összehívni, hanem csak önkényesen vetni ki az adót, ugyanekkor kovácsolták azt a tervet, hogy hamis ürügy alatt hűtlenségi perbe kell fogni néhány gazdag főurat és a konfiskált birtokokból kell kifizetni a katonák hátralékos zsoldjait, mert az üres kincstárból úgy sem lehetett fi-

megbámulhatja. Remekeltek a kiállító iparosok, kik beigazolták, hogy nem érik be iparuk gépies folytatásával, hanem kifejezésre igyekeznek juttatni képzet és tisztult műzlsüket is. S amit ezen a pazar bőkezűséggel felszerelt, ékes kiállításon láthatunk, az kiválóan alkalmas arra, hogy a magyar keblet meglegedett önértéssel töltse el. Ime: a magyar Géniusz nem pusztul el, az idegen káprázatos csillogás csak homályba szorította eddig, de azért élt és él most is!

A kiállított iparművészeti cikkeknek nem a művésziessége, sem nagyszerű koncepciója, sem pedig bámulatos technikai kivitele (mely kitűnő tulajdonságok mind megvannak bennök) ragadják meg elsősorban figyelmünket s érdemesítik a miskolczi kiállítást arra, hogy kimagasló iparművészeti eseményszámba menjen, erre kivált az jogosítja, hogy a cikkek készítésénél alapul szolgált eszmék magyar eredetisége tükröződik vissza minden kiállított tárgyról.

Az a művészeti érzék, amely itt iparosaink művein testet öltött, a nép, a magyar népfaj lelkéből van merítve. Idegennek utánzását alig láthatjuk a miskolczi kiállításon. S ezért érdekes, ezért becses nekünk ez a kiállítás, mely a saját erőnk, a saját lelkünk hamisítatlan képe.

A szinmagyar népességtől Veszprém, Szent-Istvának kedves vá-

zetni. De a jobb szellem még akkor győzött s ez utóbbi sem történt meg, az országgyűlést is összehívták.

Az 1604. évi március havában tartott pozsonyi országgyűlés, a heves vallási viták mellett, főképpen a török védelem kérdésével, a védelmi szempontból szükséges adók megszávozásával és az idegen katonák dúlásait felsoroló sérelmek tárgyalásával foglalkozott. Ami az idegen katonák féktelenségét és rablásait illeti, elég megemlíteni annyit, hogy már több s ez országgyűlés néptelenségének az volt egyik főoka, mert a rendek nem merték elhagyni lakóhelyüket éppen a katonák rakoncátlanokdása miatt. A török elleni védekezésre szükséges adó kivetésére pedig egyébként is szükség volt, — jelen esetben pedig annyival inkább, mert habár a török éppen most fegyverszünetet tartott, de mindenki tudta, hogy újabb és hevesebb támadásra készül és pihenését csak arra használja fel, hogy erejét összeszedje. A vallás terén pedig oly elkeseredett volt a hangulat, hogy mielőtt az országgyűlés bezárattott volna, a protestánsok egy tekintélyes küldöttsége jelent meg a nádori helytartó előtt, — akik kijelentették, hogyha sérelmeik nem orvosoltatnak — jogaikkal minden törvénytelenség és zaklatás ellen élni fognak. Így állott a helyzet a pozsonyi országgyűlés alkalmával.

városa is kiállítás rendezett. Ez a kiállítás mindenben vetélkedik a miskolcival s miként ott, itt is magyarság üli diadalát. Csak-hogy — s ez Veszprémnek dicsőségére válik — itt a magyar jellegűség kevésbé lep meg, mint amott, mert hiszen ős idők-től fogva Veszprémet tőzsgyökeres magyar városnak ösmerjük. A kiállítás fogalmat nyújt arról, hogy a Dunántul iparosai minő derekas munkát végeztek, mennyi szorgalmat, nagyfoku szakértelemet fordítottak műveikre.

Fájdalom, oly időket élünk most, amikor az anyagi siker nem tart lépést az erkölcsivel. Nem a kiállítási rendezőségek anyagi sikereiről beszélünk. Mert a kiállításokat sokan látogatják s remélni lehet, hogy a kiállítások költségei fedeztetni fognak, sőt némi felesleg is lesz. De beszélünk arról az anyagi sikerről, mely a kiállítóknak rendelkezések alakjában jutna, — de ily irányban alig lesznek kielégítve igényeik. Hiába, a rossz esztendő itt is érezteti hatását.

Ne lankaszsza ez el iparosainkat, hanem haladjanak erneyedtelentül kitzűzött céljuk felé! A teljes siker, ha késik is, nem fog elmaradni.

HIREK.

Hiszem Kálmán esperes-plebános ünneplése.

— Saját tudósítónktól. —

Töketeres, szept. 11.

Lélekemelő lelkesedés és megható ünneplésséggel fogadta Töketeres és vidéke közönsége szeptember 10-én Hiszem Kálmán esperes-plebánosát; kit a királyi kegy apáttá emelt.

Már kora reggel hemzsegett a nép a töketeres vasúti állomáson és fél 9 órakor megtelt az állomási épület előtere a község és vidék papsága — és előkelőségével — ünnepi

De mindezek dacára is, sem az idegen katonák féltelensége alább nem szállott, sem a protestánsok sérelmei nem enyhítették, — sőt még több történt. Alig oszlottak szét Pozsonyból a rendek, híre ment, hogy a török a fegyverszünetet megszakította és seregeivel a Felső-Tisza felé nyomul; nemcsak, hanem, hogy a kétségbeesés teljes legyen, kitudódott, hogy Rudolf a pozsonyi országgyűlést alkotott XXI. törvényeikkhez, egyet, a XXII-et önkényesen hozzátoldotta.

Ez már több volt, mint amennyit tűrni lehetett. A pohár esordultig telvén, a nemesség gondolkozni és határozni kezdett. De mit tegyenek? Partikuláris országgyűlést kell összehívni a tanácskozások tekintetében. Ebben az időben élt Homonnán, Zemplénmegyében egy férfi, névre, jellemre, vagyonra, befolyásra Felsőmagyarország egyik legderekabb főura, Homonnay Bálint, akit több országgyűlésen a pénzen fogadott seregek vezérévé is választottak a rendek. Ő érezte magát hivatottnak arra, hogy a felsőmagyarországi nemeseket országgyűlésre, 1604. szeptember 8-ára, Gálszécsre összehívja.

(Vége köv.)

diszben, hogy osztozzék az új apát örömeiben.

Amidőn a Kassa felől érkező vonat berobogott és láthatóvá lőn a közszeretben álló apát, a közönség lelkes éljenzésben tört ki, majd előállott a gálszécsi járás szolgabírája Bencsik Béla és válogatott szavakkal tolmácsolta a járás örömeit és szeretetét; utána Géczy István pelejtei plebános — a papi kör jegyzője — megható érzulettel fejezte ki a kerületi papság ragaszkodását és vonzalmát s végül Szladek Károly igazgató-mérnök Töketeres közönsége és jó barátai nevében fogadta szeretett plebánosát, ki viszont tántoríthatatlan jelleméhez, páratlan tevékenységéhez és igaz jó barátságához híven biztosította az egybegyűlt nagy közönséget, hogy továbbra is szilárd akarata és szerény munkássága mellett marad, kérvén a közönséget, hogy ebben segítségére legyen.

Ezután 30 magánfogatóból álló kocsisoron vonult be az ünneplő közönség akként, hogy az első kocsin ment a járási szolgabíró, a második s virágokkal feldíszített négyesen az ünneplő apát Katinszky Geyza apát-plebánossal, a harmadik négyesen Géczy István pelejtei plebános Spillenbergh József ügyvéddel stb., amely kocsisor előtt impozáns módon lovagolt tiszta fehér lovakból összeállított 32 tagu lovasbanderium Paál Sándor vezetése mellett, nemzeti színű zászlókkal, szalag és árvalányhaj díszítéssel ellátva.

A megható és valóban impozáns menet a helybeli gör. katb. lelkész megállítván — temploma előtt — ott egyháza híveivel lelkes szavakkal üdvözölte Hiszem Kálmán apát-esperes plebánost.

Elérkezve a róm. kaht. templom elé, melynek kapu-bejárata nemzeti színű zászló és magyar koronával pompázó diszkapuvá volt átalakítva az ünneplő lelkesült hangon fogadtatott Szalay Béla uradalmi tisztartó által magyar- és Dankó József főbíró és főkurátor által tót nyelven az egyházközség nevében, — majd pedig a lendületes szavakkal megejtett válasz után fehér ruhás leánykák sorfala között élő virág szőnyegen vonult be a remek kiállítású és ezen alkalomra művészileg feldíszített templomba, ahol 9 pap segédlete mellett mondta el az első apát misét Iványi Károly plebános magyar és Czifrák Valér plebános tót nyelvű szent beszéde közben, melyek mindkettője magas színvonalon álló jellembeszéd és életrajz volt.

Egy órákor fogott hozzá a mintegy 60 tagu társaság az új apát lakásán rendezett fényes és kitünő hangulatu lakomához, ahol a második fogás után — pezsgőbontáskor — Hiszem Kálmán mondta az első köszöntőt a pápa, a király s a tudós püspök Bubies Zsigmondra. Dr. Molnár Béla az ünneplő apátot éltette, Géczy István pelejtei plebános szintén Hiszem Kálmánért emelt poharat, Szladek Károly lelkes szavakkal emlékezett meg a paróchia patrónusa gr. Andrássy Tivadar és családjáról, Szalay Béla Katinszky Geyza apát plebánosért ivott, és ezeken kívül még számos szép felkösöntő hangzott el virágos kedély mellett, míg az esti órák felé oszlani kezdett a társaság, magával vive kiki a nap legszebb emlékeit.

A község paraszt lakossága az ünnepet a következő nap, vagyis vasárnapra terjesztette ki, amidőn cigányzene mellett a legvigabban töltötte azt el.

— Tanügyi kinevezés. A vallás és közoktatásügyi m. kir. miniszter Gajdos Lajos okl. tanítót a tavarnai, Fejesák János okl. tanítót a lukasoczi áll. el. iskolához nevezte ki.

— Ünnepies mise a nagytemplomban. Katinszky Geyza esperes plebános, kit Ő felsége apáttá nevezett ki, ez új minőségben mult vasárnap, folyó hó 11-én tartotta első miséjét fényes segédlettel, mely alkalommal a hívők egészen megtöltötték a templomot.

— Dr. Várkonyi Béla a zenetanárok szövetségének elnöke. Az államilag képesített okleveles zenetanárok országos szövetsége Mihalovics Ödön, az orsz. m. kir. zeneakadémia igazgatójának diszelnöksége alatt f. hó 11-én alakult meg Budapesten, melynek célja elsősorban az okleveles tanári címmel történő visszaélések s a minden kvalifikációt nélkülöző zugiskolák felállításának megakadályozása egy a fővárosban, mint a vidéken miniszteri rendelet útján. A szövetség elnökévé egyhangulag földinket, dr. Várkonyi Belát, a kiváló tehetségű komponistát és előadó művészt választották meg. Várkonyi e kitüntetése művészi kiválóságának egy újabb bizonyítéka.

— Új tűzoltó tiszt. A sátoraljaujhelyi önkéntes tűzoltó egyesület részéről a Budapesten augusztus hó 22-étől szeptember hó 10-éig tartott XIII. országos tűzoltótisztai szaktanfolyamra kiküldött Friss Heiman tűzoltóegyesületi mászóparanesnok a tűzoltótisztai minősítést egyhangulag elnyerte.

— Bodzásujlak tűzkárosultjainak! Bodzásujlak község szegénységre jutott, tűzvész által nyomorba taszított szerencsétlen lakói számára megindított gyűjtésünk a mai nappal ismét új adománnyal gazdagodott. A nyomorgók javára ugyanis legújában Sátoraljaujhelyből két testvér Gaál Elza és Jóska juttatott hozzánk 5 korona és Tóth László 1 korona adományt, melyet e helyen a tűzkárosultak nevében köszönettel nyugtázunk. Ezzel eddigi gyűjtésünk 29 koronára emelkedett. Kérjük a könyörületes emberbarátokat, kik a szerencsétlenek nyomorán enyhíteni akarnak — hogy adományaikat minél előbb küldjék lapunk kiadóhivatala címére.

— Eljegyzés. Legyesbényén néhai Balog Dániel volt szerencsi ügyvéd és birtokos leányát Róziát, Bassnár Pál legyesbényei körjegyző sógornéját eljegyezte e hó 11-én Kreplin Árpád tokaji lakos.

— A honvéd-huszárok városunkban és környékén való három napi tartózkodás után holnap, folyó hó 14-én reggel 3/4 órakor fognak eltávozni. Az ezred első osztálya, mely a Kassán állomásozó lovas-századokból áll, Ujhelyben, Csörgön, Legyesbényén, Nagy- és Kis-Bányácskán volt elszállásolva, míg a nyiregyházi második osztály Bodrogszerdahelyen és a közeli falvakban nyert szállást. Mindezen lovascsapatok szeptember 14-én hagyják el ideiglenes állomási helyöket és az első osztály Kassára, a második Nyiregyháza távozik, közben pedig a közös huszárokkal tart gyakorlatokat. Szeptember 15-én este már az ezrednek otthon kell lenni. A felderítő szolgálat általában véve nem volt a honvéd-huszárokra nézve terhes, sőt a pihenésből is bőven kijutott a derék magyar fiuknak. Tegnap, folyó hó 12-én tisztai értekezletre gyűlt össze városunkba az ezred tisztikara. Klobucsár altábornagyot és a lovassági főfelügyelőt várták, de egyikük sem érkezett meg.

— Időjósítás. A Meteor időjelzése szerint a szeptember 11-iki csomópont cyklonokat hozott volna a napon. Ez esetben bekövetkezett volna az ősz, míg ha a napon kitérések mutatkoztak volna, akkor még meleg napokat jelez. Ugy látszik, hogy az utóbbi eset állott be és élvezhetjük a vénasszonyok nyarát. Szeptemberben még 24-én lesz erősebb csomópont.

— Állategészségügy Zemplén-vármegyében. A takonykór és bőrféreg: a gálszécsi; a ragadós szájszaj- és koromfájás: a szerencsi, szinnai, tokaji; a rühkór: a bodrogszói, homonnai, nagymihályi, sátoraljaujhelyi, varannói járásokban; a sertésorbánc: a gálszécsi, sátoraljaujhelyi, varannói; a sertésvész pedig a megye majd minden járásában el van terjedve.

— Vízbefutó gyermek. Kundra Ignác három és fél éves gyermeket Bodroghalászon lakó szülei folyó hó 10-én bojtárjuk felügyeletére bízták. Amint a hazuról távollevő szülők lakásukra tértek: kis gyermeküket már nem találták otthon. A gyermek a bojtár gondatlansága következtében a Bodrogszói futott. Az orvos-törvényszéki boncolás megejtése végett Keresztessy Lajos törvényszéki vizsgálóbíró dr. Molnár János és dr. Klein Jakab orvosokkal folyó hó 11-én a helyszínén volt.

— Drága lakás. Egy családosi hivatalnok lakást nézett és az egyik teljesen megfelelő lett volna, csak még az árral kellett volna rendbe jönni. Megkérdezte a háziurat:

— Hogy ez a lakás?

— Nyocszáz forint.

A hivatalnok majd elájult erre a szörnyű árra, de aztán hamar fölcsodott és nyugodtan kérdezte:

— Hm! Aztán van istálló is ehhez a lakáshoz?

— Nincs. De minek önnek az istálló?

— Nekem nem kell, de annak a marhának kell, aki ezért a lakásért megad nyocszáz forintot.

— Névmagyarosítás. Szlivoeska Gyula helybeli lakos nevét Dombo-ra változtatta meg belügyminiszteri engedéllyel.

— Az Amerikából küldött hajójegyek. Rövid idő óta mindenképpen rájár a rud a kivándorlókra. Egymásután érkeznek a rendeletek, amelyek mind nagyobb akadályokat gördítenek a kivándorlók útjába. Legújában ismét rendeletet bocsátott ki a belügyminiszter, amely szerint az Amerikából ideküldött hajójegygyel nem lehet az Ujvilágba vándorolni. Akinek ilyen jegye van, azt hajóira nem engedik. A rendelet szerint a menetjegyet Magyarországon kell megváltani.

— Gyilkosság vagy öngyilkosság. Folyó hó 13-án reggel egy fiatal ember véres hullájára akadtak a közeli Szöllőske község határában. Nem messze az országutól Tóth Sándor szöllője alatt feküdt a férfi hulla, melyen a külérőszak nyomai is láthatók voltak. Tóth János községi bíró a férfi hulláját az ottani halottasházba szállította s az esetről jelentést tett a járási főszolgabírónak. Ruhájának átkutatása után megállapították a megölt férfi kilétét is. Munkakönyve volt, mely Holavej Gyula szerednyei (Ung-megye) születésű, 22 éves egyén nevére van kiállítva, valószínűnek tartják, hogy a könyv a megölt ember tulajdona. A helybeli kir. törvszék részéről a boncolás megejtése végett ma vonult ki Keresztessy Lajos vizsgálóbíró dr. Löcherer Lőrinc és dr. Molnár János orvosokkal. A további vizsgá

Sirolin

A legkiválóbb tanárok és orvosoktól mint hathatós szer: **tüdőbetegségeknél, légzőszervek hurutos bajainál** ugymint **idült bronchitis, számarhurut** és különösen **lábbadozóknál influenza** után ajánljatik. Emeli az étvágyat és testsúlyt, eltávolítja a köhögést és a köpetet és megszünteti az éjjeli izzadást. Kellemes szaga és jó íze miatt a gyermekek is szeretik. A gyógyszerárakban üvegenként 4.— kor.-ért kapható. — Figye jünk, hogy minden üveg alantl cseggel legyen ellátva.

F. HOFFMANN-LA. ROCHE & CO vegyészeti gyár BASEL (Svájcz.)

lat van hivatva kideríteni, hogy mikor és milyen bünténynek esett áldozatul a meggyilkolt fiatal ember.

— **A papiros drágulása.** A hónapok óta tartó nagy szárazság, s ennek folytán rohamosan állott ipari vízhiány következtében a papirgyártási költségek szokatlan módon megrágultak. Ezenkívül még a félanyagok elégtelensége is tetemesen megnegyezte az előállítását, míg a többi nyers anyagok árai is folytonos emelkedésben vannak. Ennek folytán a Magyar Kereskedelmi Csarnok papirkereskedői szakosztálya ülést tartott, amelyen elhatározatott, hogy az összes papirnemű árát — a különböző nemek szerint — 10 százalékig megnövelik.

— **A legénység szabadságolása.** A honvédelmi miniszterium a kiszolgált legénység szabadságolására vonatkozólag most rendeletet bocsátott ki, amelyben meghagyja, hogy a tartósan szabadságolt legénység az alosztály (század)-parancsnokság által egyenkint és közvetlenül indítandó utnak. A szabadságolt legénység honossági községükig vagy választott szabadságolási (tartózkodási) helyig — ha ez nincs nagy távolságra honossági községüktől — minden esetben utiköltséggel látandó el. Ha azonban a honossági község 30 kilométernél kisebb távolságra van, az utiköltség nem utalandó ki. Ha az utiköltséggel ellátott legénység nagyobb része a vasutat ugyanabban az irányban és nagyobb távolságokra egyidejűleg használja, a csapatparancsnok belátásához képest a legénység egy altiszt vezetésével együttesen indítható utnak. Altisztek, őrzézetek és honvédek, akiket egészségi tekintetből szabadságnak, szintén az alosztály által, illetve, ha honvéd vagy katonai kórház betegállományához tartoznak, az illető kórház által egyenkint és közvetlenül igazítandók el. Ez a legénység a szabadságolás helyére való utazásuk idejére a hely távolságára való tekintet nélkül (külföldre való szabadságolásnál az ország határához legközelebb fekvő állomásig) utiköltséggel látandó el.

— **Nyilvános számadás.** „A sátoraljaujhelyi általános munkásokképző-kör” 1904. szept. 4-én tartott műsorral egybekötött nyári ténemulatságról. Bevétele 216 kor. 82 fill. Kiadás 196 kor. 2 fill. Tiszta jövedelem 20 kor. 74 fill. *Felülírtettek:* Smitko János 2 K., Baticz Gyula, Hrabovszky N., Markovics Herman, Szkala Gyula, Timesák Ferenc, Tessenyi Jenő 1—1 kor. Klein Lajos 30 fill. Tekintve a kedvezőtlen időjárást, a mulatság szép sikerének mondható, de ha tekintetbe vesszük azt az erkölcsi sikert, mit a gondosan összeállított, élvezetes program aratott, a nem nagy anyagi jövedelmet teljesen kárpótolja. Hálás köszönetét nyilvánítja a kör elnöksége a nemesszív felülírtetteknek, a tombolajegyet és konfettit, szerpentint árusító hölgyeknek, ugyancsak a műsorban közreműködőknek, kik nagy ambícióval magas színvonalra emelték a mulatság erkölcsi sikerét. Emlék tárgyat kaptak: Dráveczky Bertuska, ki a legtöbb tombolajegyet adta el és Zinner Sárika, ugyancsak Kiss Dezső, kik a legtöbbszor kötöttek házasságot, illetve váltak el. A rendezőség.

— **A marhasó árának mérséklése.** Gazdaközönségünket közelről érdeklí a marhasó árának olesóbbá tévéséről szóló új törvény. Régi óhaja volt ez a gazdáknak és ma kétszerezsen aktuális, mikor a szükségelt takarmányok izesebbé tételére a marhasó-fogyasztás nagyobb mértékű lesz a marhaállomány kiteleltetéséül. A marhasó ára az eddigi tíz koronáról hat koronára van leszállítva. A zempléni gazdasági egyesület helyesen tenné, ha a marhasó forgalombahozatala ügyében való tudnivalókat szélesebb körben hirdetné ki s egyben felszólítást intézne az ösz-

szes falusi kisebb kereskedőkhöz, hogy a marhasót árulják. A végrehajtási utasítás körülményesebb eljárás nélkül lehetővé teszi ugyanis, hogy bármely kereskedő az olesó marhasót beszerezhesse és árulhassa.

— **Pályázat fogházalakításra.** A homonnai járásbírói fogháznál teljesítendő 790 korona átalakítási munkákra 80 kor. bányapénzzel ellátott ajánlatok okt. 3-ig a sátoraljaujhelyi törvényszéki irodához adandók be.

— **Elveszett.** Egy briliánskő arany gyűrűből, megtalálójára 10 kor. jutalmat kap a kiadóhivatalban.

— **Dunky fivérek** es. és kir. udvari fényképészeknek rendes két heti kirándulásukon kívül, ami legközelebb szept. hó 18. és 19-én lesz, egy állandó megbízottjuk van itteni műtermükben és így levételek minden nap eszközöltetnek.

SZINHÁZ.

** **Készülődés a kassai színi évadra.** *Komjáthy* János kassai társulata, míg Brassóban általános elismerés mellett játszik, próbaidejét arra használja, hogy a külsőben levő kassai főevadra készül. A színgazdát ugyanis igen tartalmas művészi programot dolgozott ki, amelyen sűrűn szerepelnek a bemutatott előadások. Az újdonságok előadási jogát még a nyár folyamán megszerezte és így brassói állomásán kényelmesen készülhet azok bemutatásához a társulat. A szept. első napjaiban 4—5 gondosan betanult premiert ad s kevés megszakítással az újdonságok egész halmaza kerül repertoírra.

** **Király Renné** — az új koloratur énekesnő. A brassói sajtó nagy elismerés hangján emlékezik meg *Király Renné* koloratur énekesnőről, *Komjáthy* János új művésznőjéről, akit a drezdai operaháztól szerződtetett társulatához. A művésznő néhány év előtt végezte a magyar zeneakadémiát, hol elsőrangú mesterektől nyerte kiképezését s azután német színpadra szerződött, hogy művészetét tökéletesítse. A jeles énekesnő most, hogy művészi tudása teljesen kiforrott: visszatért a magyar színpadra, amit végleg elhagyni sosem volt terve, mert csak továbbtanulni ment a külföldre. *Komjáthy*, mikor a művésznő Németországba indult: már ígéretét vette, hogyha vissza tér, hozzá szerződik, ami meg is történt. A brassói sajtó megleghangú dicsérete s a külföldi kritika komoly elismerése után itélve elsőrangú művésznőt kapunk, akinek szereplése méltán felkelti várakozásunkat.

IRODALOM.

Tudja isten . . .

Tudja isten miért,
Haragudtam nagyon . . .
Azt hittem, hogy megsalt
Az én kis angyalom.

Meg is irtam neki,
Szeliden és szépen,
Hogy ninesen csillagom,
Hogy lehullott régen.

S ő azt írta, hogy van
S még mostan is ragyog . . .
És most . . . én istenem!
Olyan boldog vagyok!

(Karád.) Kántor Mihály.

Hám Sándor költeményei. *Hám Sándornak*, a köztisztviselőben állott kegyesrendi tanárnak válogatott költeményei legközelebb kerülnek ki a sajtó alól. Fölvivjük a „Zemplén” olvasóközönsége figyelmét a becses költemény kötetre. *Hám Sándor* mély költői lelkének hü tükre e kötet,

melynek előfizetési ára két korona. Bolti ára magasabb lesz. A költeménykötet tiszta jövedelme *Hám Sándor* síremlékére fordítatik. Kegyeletes célt szolgál mindenki, ki filléréivel hozzájárul a jölelkü tanár emlékének megörökítéséhez. A kötetben megjelenik a költő arcképe és dr. *Perényi József* által megzenésített egyik bordala is. Előfizetéseket még mindig elfogad dr. *Perényi József*, a kötetnek sajtó alá rendezője és *Löwy Adolf* könyvkereskedő. Fölvivjük egyszermind azon tisztelt olvasóinkat is, akiknél még vannak előfizetési iverk, hogy azokat minél előbb dr. *Perényi József* kegyesrendi tanárhoz küldjék be. — Gyűjtő-iverkek még szolgálhatunk.

Az „**Adalékok Zempléni vármegye Történetéhez**” e. havi füzőiratunknak 1904. évi, egyszermind a X. évfolyamnak *Julius* és *augusztus* füzetei a következő tartalommal jelentek meg: 1. *Zsigmond király* megújított adománylevele Ujhelyről 1401-ből Latinból: *Dongó Gy. Géza*. — 2. *Zempléni vármegye történeti földrajza* (LXIV.) Borsi. (4. folyt.) Irta: *Dongó Gy. Géza*. — 3. *Zempléni vármegye politikai és helyrajzi ösmertetése*. (96. folyt.) Latinból: *Matolai Etele*. — 4. *Történeti jegyzetek Zempléni vármegyéről*. (97. folyt.) Latinból: *Dongó Gy. Géza*. — 5. *Tokaj város leírása*. Irta: *Speck Lajos* (4. folyt.). — 6. *Olasz-Liszka Diariumából*. (XVII.) Közli: *Dongó Gy. Géza*. — *Levelesláda*. 7. *Adatok S.-A.-Ujhely XIV—XVIII. évszázabli birtoktörténetéhez*. (I. közl.) *Dongó Gy. Géza*. — 8. *Sztrapkó és tartozékainak céhbéli szabadalmi 1575-ből* (II. folyt. és vége) Latinból: *Virág Pál dr.* — 9. *Egy adat Nagy-Toronya XVI. évszázabli birtoktörténetéhez*. Közli: *Hidegpataky Antal dr.* — 10. *A Rákóczi-adománylevelekből* (XLI.) Közli: *Karsa Ferenc*. — 11. *Rákóczi-adománylevelekből* (XLI.) Közli: *Andorko János*. — 12. *Sátoralja-Ujhely város évkönyvéből*. (VI.) Közli: *Dongó Gy. Géza*. — 13. *Az istenkáromló büntetése 300 évvel ezelőtt* Közli: *Dongó Gy. Géza*. — 14. *Szent-Iványi János báró levele*. Ismerteti: *Feöldi Doby Antal*. — *Irodalom*. 15. *Könyvismertetés* (Nagy Képes Világtörénet). — *Tárca*. 16. *Mixtura* (II.) Irta: *Szemeré Miklós*. Közli és magyarázza: *Dongó Gy. Géza*. — 17. *Kossuth Lajos tüzoltói írta*: *Dongó Gy. Géza*. — 18. *A szerkesztő postája*. — 19. *Hibaigazítás*. — A havonkint 2 iverk megjelenő „*Adalékok*” előfizetése egész évre (12 füzet) csak 6 K. — *Melegen ajánljuk mindenkinek, akit vármegyénk viszontagságos története érdekel; főképp pedig ajánljuk a vármegye-beli községek figyelmébe, mivelhogy ebben az évfolyamunkban is folytatódik a községeknek külön-külön történeti és helyrajzi ösmertetése*. — *Az előző évfolyamokhoz diszes könyvtáblákkal még szolgálhatunk*. — *Ennek az ára 1 kor. 80 fillér, postai küldéssel: 1 kor. 90 fillér*.

A „**Vasárnapi Ujság**” szeptember 11-iki száma 22 képpel s a következő tartalommal jelent meg: „*Madarász Viktor*” (arcképpel s képekkel, festményeinek a Nemzeti Szalomban lévő kiállításából); „*Rákóczi az ónodi országgyűlésen*”, „*Hunyadi László a ravatalon*”, „*Zrínyi és Frangepán a fogságban*”, „*Zách Felicián*”, stb.) — *Költemények*: *Szabolcska Mihálytól* és *Farkas Emiltől*. — „*A birsai vándorforrás*”. *Regény*. Irta *Nagy Endre* (*Richter Aurél* rajzaival). — „*A varég*”. *Orosz regény*. Fordította *Ambrozovics Dezső* (képekkel): — „*Myrza*”. Irta *Bertha Sándor* (képpel *Madarász Viktor* festménye után). — „*A hegyek közül*”. *Elbeszélés*. Irta *Réthy Lajos*. — „*A legelső magyar sztrájk*”. — „*Baráth Ferenc*” (arcképpel). — „*Baráth Ferenc levele édes atyja haláláról*”. — „*A nemzetközi szövetkezet kongresszus és kiállítása Budapesten*” (képekkel). — „*A veszprémi kiállítás*”

(képpel). — *Irodalom és művészet*, *Közintézetek és Egyletek*, *Sakkjáték*, *Képtalány*, *Egyveleg*, *rendes heti rovatok*. A „*Vasárnapi Ujság*” előfizetési ára negyedévre négy kor. „*Politikai Újdonságok*”-kal és „*Világkrónika*”-val együtt hat korona. Megrendelhető a *Franklin-Társulat* kiadóhivatalában. (Budapest, IV. ker., *Egyetem-u. 4 sz.*) Ugyanitt megrendelhető a „*Képes Néplap*” a legolcsóbb újság a magyar nép számára, félévre 2 korona 40 fillér.

Magyar Lányok. Az iskolák tanítják; a Magyar Lányok, *Tutsek Anna* képes lapja neveli fiatal lányainkat. Minden száma gazdag tárháza a változatos, szórakoztató és mulattató olvasmányok mellett a tanulságos, komoly közleményeknek, a háztartás, nevelés, kertészet, konyha, női foglalkozások, illentani cikkeket. Minden megvan benne, ami a lányvilágot érdekli, szórakoztatja. Ezt a lapot bátran adhatja a szülő és tanító a fiatal lányok kezébe, mert a szerkesztőség, *Tutsek Anna* vezetésével a legnagyobb gondval válogatja meg a közleményeket. Előfizetési ára negyedévre 3 korona. Mutatványszámot ingyen küld a kiadóhivatal, Budapest, *Andrássy-ut 10. sz.*

A legjobb nevelő. Az iskola év kezdetével az *En Ujságom* is folytatja nagy nemzeti hivatását, a gyermekek nevelését, tanítását. Hétről-hétre történelmi és hazafias elbeszélések, mondák, regék, mesék és versek, mindenféle érdekes, ismeretterjesztő, tréfás apróságok beleviszik a gyermek lelkébe a szépet, jót, nemeset s a lángoló hazaszeretetet. Az *En Ujságom*at *Pósa Lajos* szerkeszti a legkiválóbb magyar írók támogatásával. Mutatványszámot ingyen küld a kiadóhivatal, Budapest, *Andrássy-ut 10. szám*. Előfizetési ára negyedévre 2 korona.

IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Nem kell a magyar cérna. Egy szaklap közli egy magyar cérnagyárosnak azt a panaszát, hogy míg a *Grohman-féle würbenthali cérnagyár* egy doboz gombolyagcérnát 50 fillérről hoz nálunk forgalomba, ő egy ép oly szép és jó minőségű doboz cérnát 42 fillérért kénytelen árusítani, esupán azért, mert ez — magyar gyártmány. Hogy pedig ez az állítása nem képződés, vagy nagytítás, azt illusztrálja azzal a körülménnyel, hogy az eddig magyar szövegű „*Király-cérna*” címke alatt forgalomba hozott cérnát újabbán „*Prima-Nähgarn*” címke alatt hozván forgalomba, sikerült neki áruját bécsi ügynöke útján Magyarországon jobb áron eladni, mint magyar szövegű címke alatt forgalomba hozott ugyanazt az árut. Majdnem hihetetlen volna, ha nem ismernők a magyar ipareikkel szemben uralkodó elfogultságot. De ezt ismerve, nem találjuk a dolgot hihetetlennek, sőt valószínűtlennek sem, csak nagyon jellemzőnek és nagyon szomorúnak.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

Cs. Terebes. A tudósítást köszönjük.
W. E. L. Bénye. Bejött a mai száma.
Érdeklődő Szerencs. Tudunkkal nem volt még a társulatnál.
A. B. Gálszécs. Közölhetetlenek.
Z. M. Laborecz. Ebben tévedni méltóztatik.

Annuska Helyben. Nagyon szép az igyekezet magától, de — sajnos — egyáltalán közölhetetlen. Egyelőre ne is próbálkozzék.
Nem közölhető: *Baba*. (vers.)

Kiadótulajdonos: **Éhler Gyula**.

H I R D E T É S E K.

Czimbalmos játszásban
 = alapos oktatást nyernek =
 = úgy kezdők mint haladók =

Werner Sárka
 okl. czimbalom tanár-művész

CZIMBALOM
 = MAGÁNISKOLÁJÁBAN =

Sátoralja-Ujhely, Kazinczy-utca
 (Haas Adolf-téle házban)

A beiratkozások folyó szeptember
 hó 1-én megkezdődtek.

Állandó bizományi raktár:
 Schunda V. József es. és kir. hang-
 szergyáros és a pedálczimbalmok
 feltalálójának legjobb minőségű
 czimbalmáiból.

Egy emeletes

magtár azonnal kiadó. Bővebb
 felvilágosítás szereshető Sátoral-
 jauhely, Kazinczy utca. (Besse-
 nyei-ház.)

Hordóraktárnak

alkalmas a Nagyuj-utcában
 lévő 5 világos pincze-szoba jutá-
 nyosan kiadó.
 Bővebbet a kiadóhivatalban.

4/1904. bizotts. szám.

Hirdetmény.

Borsi, Nagy-Toronya és Hosszu-
 láz község telekkönyvi betéteinek szer-
 kesztésére kirendelt bizottság közhirre
 teszi, hogy az 1886: XXIX., 1889:
 XXXVIII., és az 1891: XVI. törvény-
 czikkekben előirt helyszíni eljárás vé-
 gett és pedig egyelőre csupán az azo-
 nosító 1904. október 2-ik napján az
 azonosítás befejezte után pedig a bi-
 zottság a községben megjelenend.

Ennélfogva felszólítanak:

1. mindazok, akik a tjkvben elő-
 forduló bejegyzésre nézve okadatolt
 előterjesztést kívánnak tenni, hogy a
 bizottság előtt a kitűzött határnapon
 megkezdendő eljárás alatt jelenjenek
 meg és előterjesztéseiket igazoló ok-
 irataikat mutassák fel:

2. mindazok, akik valamely ingat-
 lanhoz tulajdonjogot tartanak, hogy a
 tulajdonjog tkvi bekebelezését a kitű-
 zött határidőig a tkvi hatósághoz inté-
 zendő szabályszerű beadvány útján
 kieszközöljék, vagy a telekkönyvi be-
 kebelezésre alkalmas okiratok alapján
 a telekkönyvi bejegyzés iránti kérel-
 meik előterjesztése végett a bizottság
 előtt jelenjenek meg, ha pedig telek-
 könyvi bekebelezésre alkalmas okira-
 taik nincsenek, az átírást az 1886.
 XXIX. t.-cz. 15-18. és az 1889.
 XXXVIII. t.-cz. 5., 6., 7. és 9. § ai
 értelmében szükséges adatokat meg-
 szerezni iparkodjanak és azokkal igé-
 nyeket a kiküldött bizottság előtt
 igazolják, vagy oda hassanak, hogy
 az átruházó telekkönyvi tulajdonos
 az átruházás létrejöttét a bizottság
 előtt szóval elismerje és a tulajdonjog
 bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa,
 mert különben jogaikat ez uton nem
 érvényesíthetik és a bélyeg- és illeték-
 elengedés kedvezményétől is elesnek;

3. azok, akiknek javára tényleg
 már megszünt követelésre vonatkozó
 zálogjog, vagy megszünt egyéb jog
 van nyilvankönyvileg bejegyezve,
 ugyszintén az ilyen bejegyzésekkel
 terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy
 a bejegyzett jognak törlését kérelmez-
 zék, illetve, hogy törlési engedély
 nyilvánítsa végett a kiküldött bizott-
 ság előtt megjelenjenek, mert ellen-
 esetben a bélyegmentesség kedvezmé-
 nyétől elesnek.

Sátoralja-ujhely, 1904. szeptember
 hó 7-én.Szilágyi Dezső,
 tkvvezető.Fekete Gedeon,
 kir. tszéki bír.

Első saujhelyi és nyirvidéki hordógyár

Sátoralja-ujhelyben

Nyiregyházán

Rákóczi-utca a hidon tul.

Zöldség-tér 9 szám.

Alapított 1890. évben.

Van szerencsénk a n. é. közönség, tűzoltó-egyesületek
 és községek b. figyelmébe ajánlani a tetemesen megnagyob-
 bitott

hordógyárunkat

hol hordók, szüretelő edények, kádak és minden e szakmába
 vágó munkák a legkitünőbb minőségben a legjutányosabb
 árak mellett elkészíttetnek.

Továbbá mindennemű javításokat pontos és gyors ki-
 szolgáltatás mellett elvállalunk.

Midőn még megjegyezzük, hogy gyártmányainkhoz első-
 rendű hegyi tölgy vagy fenyőfát használunk, a n. é. közön-
 ség becses megrendelését kérve vagyunk

kiváló tisztelettel

Első sátoralja-ujhelyi hordógyár.

Eladó.

Ó-Budán 600 □-öl telek á 5 fo-
 rintjával eladó. Bővebb felvilágo-
 sítást ad Buday Zádorné Bpest,
 Aréna-ut 21.

Kiadó.

A Csillag-utca sarkán 233. számú
 házban 3 utcái szoba, éléskamra,
 konyha és pinczéből álló lakás
 azonnal kiadó. — Értekezhetni
 ugyanott.

Hirdetések

jutányos áron felvé-
 tetnek

a kiadóhivatalban.

Épületek, ingóságok, termények

tűzkár elleni biztosításra.

továbbá: élet- és járadék-biztosítások felvételére
 ajánlkozik:

az Első Magyar Általános Biztosító Társaság

kerületi ügynöksége

S.-A.-UJHELY, a „Zemplén“ kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingóságok felvételére kívánatra saját megbizottun-
 kat küldjük ki

H I R D E T É S E K.

Cimbalmon játszásban
= alapos oktatást nyernek =
= úgy kezdők mint haladók =

Werner Sárka
okl. cimbalom tanár-művész

CZIMBALOM
= MAGÁNISKOLÁJÁBAN =

Sátoralja-Ujhely, Kazinczy-utca
(Haas Adolf-téle házban)

A beiratkozások folyó szeptember
hó 1-én megkezdődtek.

Állandó bizományi raktár:
Schunda V. József es. és kir. hang-
szergyáros és a pedálzimbalmok
feltalálójának legjobb minőségű
czimbalmaiból.

Egy emeletes

magtár azonnal kiadó. Bővebb
felvilágosítás szereshető Sátoral-
jaujhely, Kazinczy utca. (Besse-
nyei-ház.)

Hordóraktárnak

alkalmas a Nagyuj-utcában
lévő 5 világos pincze-szoba jutá-
nyosan kiadó.
Bővebbet a kiadóhivatalban.

4/1904. bizotts. szám.

Hirdetmény.

Borsi, Nagy-Toronya és Hosszu-
láz község telekkönyvi betéteinek szer-
kesztésére kirendelt bizottság közhirre
teszi, hogy az 1886: XXIX., 1889:
XXXVIII., és az 1891: XVI. törvény-
cikkében előírt helyszíni eljárás vé-
gett és pedig egyelőre csupán az azo-
nosító 1904. október 2-ik napján az
azonosítás befejezte után pedig a bi-
zottság a községben megjelenend.

Ennélfogva felszólítanak:

1. mindazok, akik a tjkyben elő-
forduló bejegyzésre nézve okadatolt
előterjesztést kívánnak tenni, hogy a
bizottság előtt a kitűzött határnapon
megkezdendő eljárás alatt jelenjenek
meg és előterjesztéseiket igazoló ok-
irataikat mutassák fel:

2. mindazok, akik valamely ingat-
lanhoz tulajdonjogot tartanak, hogy a
tulajdonjog tkvi bekebelezését a kitű-
zött határidőig a tkvi hatósághoz inté-
zendő szabályszerű beadvány útján
kieszközljék, vagy a telekkönyvi be-
kebelezésre alkalmas okiratok alapján
a telekkönyvi bejegyzés iránti kérel-
meik előterjesztése végett a bizottság
előtt jelenjenek meg, ha pedig telek-
könyvi bekebelezésre alkalmas okira-
taik nincsenek, az átírásról az 1886.
XXIX. t.-cz. 15-18. és az 1889.
XXXVIII. t.-cz. 5., 6., 7. és 9. § ai
értelmében szükséges adatokat meg-
szerezni iparkodjanak és azokkal igé-
nyeiket a kiküldött bizottság előtt
igazolják, vagy oda hassanak, hogy
az átruházó telekkönyvi tulajdonos
az átruházás létrejöttét a bizottság
előtt szóval elismerje és a tulajdonjog
bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa,
mert különben jogaikat ez uton nem
érvényesíthetik és a bélyeg- és illeték-
elengedés kedvezményétől is elesnek;

3. azok, akiknek javára tényleg
már megszűnt követelésre vonatkozó
zálogjog, vagy megszűnt egyéb jog
van nyilvankönyvileg bejegyezve,
ugyszintén az ilyen bejegyzésekkel
terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy
a bejegyzett jognak törlését kérelmez-
zék, illetve, hogy törlési engedély
nyilvánítsa végett a kiküldött bizott-
ság előtt megjelenjenek, mert ellen-
esetben a bélyegmentesség kedvezm-
nyétől elesnek.

Sátoralja-Ujhely, 1904. szeptember
hó 7-én.Szilágyi Dezső,
tkvvezető.Fekete Gedeon,
kir. tszéki bíró.**Első saujhelyi és nyirvidéki hordógyár****Sátoralja-Ujhelyben**

Rákóczi-utca a hidon tul.

Nyiregyházán

Zöldség-tér 9 szám.

Alapított 1890. évben.

Van szerencsénk a n. é. közönség, tűzoltó-egyesületek
és községek b. figyelmébe ajánlani a tetemesen megnagyob-
bitott

hordógyárunkat

hol hordók, szüretelő edények, kádak és minden e szakmába
vágó munkák a legkitünőbb minőségben a legjutányosabb
árak mellett elkészítetnek.

Továbbá mindennemű javításokat pontos és gyors ki-
szolgáltatás mellett elvállalunk.

Midőn még megjegyezzük, hogy gyártmányainkhoz első-
rendű hegyi tölgy vagy fenyőfát használunk, a n. é. közön-
ség becses megrendelését kérve vagyunk

kiváló tisztelettel

Első sátoralja-Ujhelyi hordógyár.**Eladó.**

Ó-Budán 600 □-öl telek á 5 fo-
rintjával eladó. Bővebb felvilágo-
sítást ad **Buday Zádorné** Bpest,
Aréna-ut 21.

Kiadó.

A Csillag-utca sarkán 233. számú
házban 3 utcaiz szoba, éléskamra,
konyha és pinczéből álló lakás
azonnal kiadó. — Értekezhetni
ugyanott.

Hirdetések

jutányos áron felvé-
tetnek

a kiadóhivatalban.

Épületek, ingóságok, termények**tűzkár elleni biztosításra.**

továbbá: élet- és járadék-biztosítások felvételére
ajánlkozik:

az Első Magyar Általános Biztosító Társaság**kerületi ügynöksége****S.-A.-UJHELY, a „Zemplén“ kiadóhivatalában.**

➔ A biztosítandó épületek és ingóságok felvételére kívánatra saját megbizottun-
kat küldjük ki ➔